Otto Schneid
Papers

Ben-Gavriel, Miriam 1971

45:1

Digitized by the Internet Archive
in 2014

https://archive.org/details/ottoschneid45_1

צרים בן-גבריאל
רח' הקשת 38/14
ת" 4130,ירושלים
ישראל

26.7.1971

אוטו-נפתלי היקר,

בראש וראשונה הנני מבקשת את שליחתך שרק היום אני כותבת אליך.
הרי כבר לפני זמן מה קיבלתי את מכתבך-אותו יכולתי לקרוא- ועוד
לפני מכבתך קיבלתי את הספר היפה,יפה בחיצוניותו ובתכנו.ותודה
רבה ורבה לך על שזכרת אותי.מאוד אני נהנה מקריאת השירים.באמת
השם שנתת לשירים הוא הנכון.רק אחרי ניסיון בחיים-ובכל המובנים-
היה אפשר לכתובת את השירים האלה.הספר מונח על שולחן הכתיבה
שלי ויום יום אני קוראת בו.יש אחדים מן השירים אותם רציתי לל-
מוד בעל פה וכל כך הם הולמים למהלך רוחי.ויישר כוחך.
יש הרבה סיבות בגללן אני רק היו התישבתי וכותב אני.מאוד
עסוקה אני כשעליי לפרק את הבית הישן,אותו עליי להעביר לדייר אחר
ועוד שבועיים.עד כה גרו שם שתי סטודמריות.להן הבטחתי לפרק את
הבית וק אחרי גמר לימודיהן וקיימתי את הבטחתי למרות שזה גרם
לי די צרות.לדירתי הנטכחית העברתי רק קצת מן הריהוט וכעת -אחרי
שנגר וצבע תיקנו את הדהוט שנשאר בבית נתתי את כל הרהיטים ועוד
חפצים לעולים/חדשים;כך,למשל קיבל את שולחן הכתיבה של בעלי ורוב
הדברים מהדרו פרופסור ממוסקאו ויש לי סיפוק שיכולתי לעזור.
בזמן האהרון לא הרגשתי את עצמי בטוב,כתוצאה מכל ההתאמצות ועל
פי עצת רופא ביליתי ימים אחדים אצל אחותי פלורה בביתה היפה
בבנימינה.וכמובן שמרוב הטרדות עיניי סבלו ובקוצר רוח הנני מחכה
ליום שאוכל לנוח.יש לי גם הרבה התחייבויות חברתיות הרי לא
עובר יום בלי מבקרים מן הארץ ומחוף לארץ.זה משמח אך במצבי
הנוכחי זה גם מעייף אותי.בים המבקרים אצלי קרובים וידידים שזה
הרבה שנים לא ראיתי אותם.כך ,למשל,ביקר אצלי לפני חודש זוג
מאמריקה שהפחתנו אצלנו לפני שלושים שנה.והשמחה היתה גדולה,להת-
ראות אחרי כל כך הרבה שנים,כשהזוג כבר סבא-סבתא.
מובן שבגילי יש גם חוויות מעציבות כשידידים הולכים לעולמם.לפני
חודש השתתפתי בדגניה א' בהלווייה של ידיד אהוב עליי;הוא היה
האחרון ממייסדי דגניה,בן 81;פעם קרואו לו "החלוץ היפה ביותר
בעמק".ועד יום האחרון ילך זקוץ והיה זה חסד עליון שלא סבל הרבה.
לדגניה נסענו-אני והברה- בדרך החדשה,עברנו יריחו ובית-שאן
והיגענו אחרי שתי שעות ורבע למקום חפצנו.זה פנטאסטי ממש.יש,למשל,
גם דרך חדשה מירושלים לעין-גדי ולמצדה ונוסעים לשם רק שתי שעות
וחצי.מקודם הנסיעה הייתה ארוכה פי שניים.מאושרה אני כ שבאפש-
רותי קצת לנסוע ולראות מה שפעלנו ועשינו מאז 1948.לבל שאין אתה
בא,הייתה גם אתה נהנה מכל ה"פלאים".
מה שלום משפחתך? העובדת מרים? והיכן הבנים? הנשואים הם? ויש
לך כבר נכדים?
אמש,אחרי הרבה זמן הופעתי שוב לפני קהל;מרצה הרצה על האוטוביו-
גרפיה של בן-גבריאל ואני השמעתי שירים אחדים/את הספר הנ"ל מתור-
גם לעברית ובעוד זמן מה יצא לאור.לפני חודש וגם בחודש הזה שיד-
רו ברודיו תסכית מעובד לפי הספר"בית ברחוב הקרפיונים".הביום היה
מעניין מאוד.בישרו לי שרחוב בירושלים ייקרא על שם בן-גבריאל,
ושמחתי גדולה.מוי היה מפקד בהגנה ושרת כקצין במלחמת נשיהרור
ובכלל ירושלים הייתה האהבה הגדולה שלו.
במשפחתי ב"ה בכול בסדר.אחותי ארנה בקרבצי,יש לה דירה ברחביה;
אחותי פלורה מחצית השבוע בתל-אביב הדירתה הקטנה,בת חדר אחד,
ומחצית שבוע בביתה היפה בבנימינהפשם אנו מבלים חופשה ונפגשים
לעת חגים.בן-אחורתי שהוא פקיד ממשלתי בדרגה גהוהה ומרצה באוני-
ברסיטה שב אתמול שנביעה קצרה בשליחות משרדו.אשתו פסיכולוגית קלי-
ניח ולהם בת 10,טלילה שמה.גם משפחה זו גרה בקרבתי וזה נעים
לי מאוד.

עוד פעם הרבה תודה על הספר ועל המכתב.
אני דורשת בשלומך ובשלום משפחתך ושולחת לכם ברכות לבביות.

שלך

מרים

איגרת אוויר
AEROGRAMME

ISRAEL ישראל 0.50

Prof.Dr.O.N.SCHNEID

48,6,Laurelcrest Ave.
DOWNSVIEW,Ont.
Canada

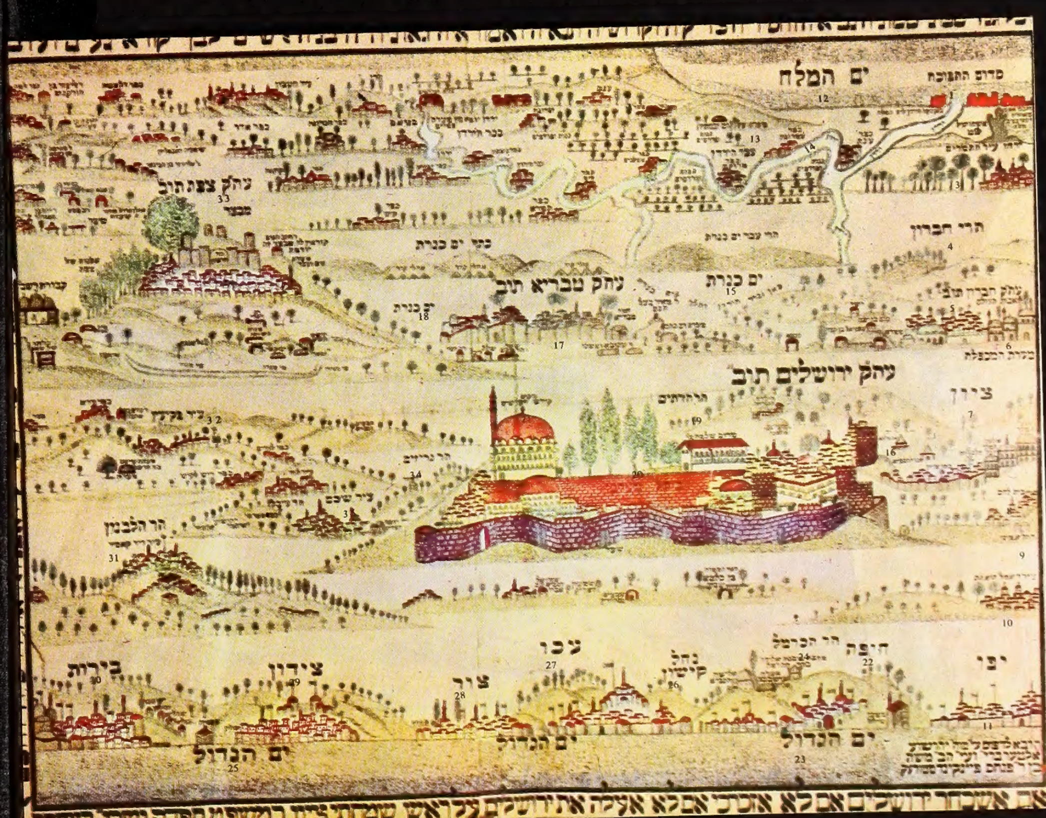
דואר אוויר
PAR AVION

Ha-keshet Str.14/38 POB 4130
Jerusalem,Israêl

איגרת שהושם בה דבר תשולח לפי תעריף של מכתב בדואר אוויר.
Un aérogramme contenant un objet quelconque sera envoyé au tarif d'une lettre-avion.
An aerogramme containing any enclosure will be sent at airmail-letter rate.

דואר אוויר
PAR AVION





ים המלח
סדום התפוכה
הרי חברון
ים כנרת
עמק טבריא תוב
עמק צפת תוב
עמק ירושלים תוב
ציון
הר הלבנון
בירות
צידון
צור
עכו
נחל קישון
חיפה
הר הכרמל
יפו
ים הגדול

[illegible] 1971 ©

6½9½1971

6.9.1971

לך ולמשפחתך ברכות
ואיחולים לבביים לקראת
השנה החדשה. שתהיה זאת שנת
בריאות, שלום ועבודה פוריה.

שנת שלום

את [illegible] קבלתי מאוד שמחתי
לך. לא הייתי בקו הבריאות בזמן
האחרון. [illegible] ספר חדש
על ההיסטוריה [illegible] אותו מאוד.
מקווה [illegible]
שלך [illegible]

Prof.Dr.O.N.SCHNEID

48,Laurelcrest Ave.

DOWNSVIEW,Ont.

Canada

דואר אוויר
PAR AVION

ישראל ISRAEL
BNEI BERAQ

התמורה קודש ל-

התמורה ממכירת כרטיס הברכה קודש ל אילן אגוד ישראלי לילדים נפגעים
All proceeds from the sale of this card benefit ILAN Israel Foundation for Handicapped Children

© ליאון המדפיס
Lion the Printer

רח' הקשת 38/14
ירושלים, ישראל
15.3.1971

אוטו-נפתלי היקר,
מאוד אני מודה על שני מכתבים והידיעות המשמחות.ומבקשת אני
את סליחתך שרק היום אני עונה.
הכול נעשה בזמן האחרון יותר קשה בגלל מצב עיניי.הרופא
אמנם מרוצה כשהמצב סטאבילי,אך אני מאוד מוגבלת על ידי
הראייה הקלושה.ותבין שאני גם מדוכאת מאוד.ולכל זה עברו
עליי הרבה התרגזויות בזמן האחרון.מו"ל אחד מדפיס את
הספר"בית ברחוב הקרפיונים" זה כבר יותר משנתיים,כך שהיי-
תי נאלצת לפנות לעורךדין.ספר שני-אצל מו"ל אחר-היה צריך
לפופיע בימי פסח ונתעכב מפני שהמתרגמת הפסיקה לזמן מה
להרגם ורק לפני שבועיים שוב באה אליי לקרוא לפניי.ועוד
עניינים לא משמחים ולא נעימים.וקשה לי לעמוד בכל אלה.
שמחה ני מאוד לדעת שאתה מצליח ושוב יופיע ספר והתחלת
לעבד גם שני חדש.מאוד סקרנית אני לקרוא את השירים בגר-
מנית.אשלח לך גם ספר שירים של בן-גבריאל.לפני שבוע הש-
מעתי אחדים מאלה בערב אחד,כשמכר הירצה על האוטוביוגרא-
פיה של בן-גבריאל. הייתה לי הצלחה וזה היה נעים לשמוע
דברי הערכה ולקבל נשיקות.
אין חדשות אצלי.החיים "הצטמקו" מאז שבעלי איננו.עד
כה הייתי עסוקה בסידור עיזמונו הספרותי;הארכיון כעת
בסדר עומד מסודר בספריית האוניברסיטה והתחלתי לסדר
ארכיון המשפחה בשביל המכון ההיסטורי.הרי הכול מה שמסד-
רים בכיוון זה,היא דוקומנטצייה.יש לי דוקומנטים א דים
מעניינים וגם תמונות ומכתבים אחדים.לצערי אינני יכולה
לקרוא הרבע;קוראת אני קצת בבוקר וקצת אחרי הצוהוריים.
אני שומעת הרבה רדיו והולכת לק נצרטים ולפעמים גם לתיאט-
רון.לסדר אנו-אחותי ארנה ואני-מוזמנים לדגניה א'
ושמחה אני אחרי זמן רב שוב לנסוע ולראות-פעד כמה זה
אפשרי בשבילי- את ארצנו היפה.גם בחיפה נבלה ימימם אחדים.
לארנה יש מכונית ,כך שהנסיעות קלות בשבילי.היום גם
אטייל קצת;מזג אוויר השתפר.היו שני ימימם נוראים,
גשם שוטף וגם שלג ירד.אך היום-אמנם קר- אבל השמש זורחת.
מה שנכשה אצלנו ובסביבה אתה יודע מן העיתונים,מן הר-
דיו ומהטלוויזייה.מחכים לשלום ומקווים שיבוא בקרוב.
היהודים בכל הזמנים היו אופטימיים - אחרת לא היו יכו-
לים לעבור את כל המשברים והרדיפות.וכך,ב"ה,נשארנו.
אשמח לקבל שוב ידיעה ממך.עליי למסור לך ד"ש מאת משפחת
בלר ומאת צילה אונגר,אתם אני מתראה.מעבר לדף ארשום לך
את הכתובות.

כבר היום הנני שולחת לך ולמשפחתך ברכות לבביות לחג
הפסח.היכן הבנים ומה לומדים?

בברכה לעבודה פורייה
שלך

מריון

איגרת אוויר
AEROGRAMME

Prof.Dr.Otto SCHNEID

48,Laurelcrest Ave.
DOWNSVIEW,Ontario
Canada

דואר אוויר
PAR AVION

קפל שלישי

EXPÉDITEUR—SENDER—השולח
Ha-keshet Str.14/38 Jerusalem,Israêl

קפל שני

קפל ראשון

איגרת שהושם בה דבר תישלח לפי תעריף של מכתב בדואר אוויר.
Un aérogramme contenant un objet quelconque sera envoyé au tarif d'une lettre-avion.
An aerogramme containing any enclosure will be sent at ... rate.

משפחת שמואל ב ל ר רח' ברנר 9 ירושלים
צילה אונגר רח' הנצי"ב 3 ירושלים

MIRIAM BEN-GAVRIEL 1971–73 2a

מרים בן-גבריאל

PIONEER ART MANIFESTO NO. 1
Sent from A. Cascone Gallery
830 Yonge Street
Toronto, Ontario, Canada

PRINTED MATTER ONLY
BOOK